





Crítica literaria y teoría cultural en América Latina

Para una antología del siglo XX

clara maría parra triana y raúl rodríguez freire
compiladores





COLECCIÓN DÁRSENA / Panoramas

Departamento de Literatura
Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso
darsena@ucv.cl

Esta obra cuenta con el aporte de la
Vicerrectoría de Investigación y Estudios Avanzados
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

EDITOR

Claudio Guerrero

COMITÉ EDITORIAL

Bryan Green

Marcia Martínez

Edith Mora

Raúl Rodríguez Freire

CONSEJO CONSULTOR

Mauricio Barría (Universidad de Chile); Román de la Campa (Universidad de Pennsylvania); Bruno Cuneo (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso); Jorge Fornet (Casa de las Américas); Florencia Garramuño (Universidad de San Andrés, Buenos Aires); Beatriz González-Stephan (Universidad de Rice); Dunia Gras (Universidad de Barcelona); Lucía Guerra (Universidad de California, Irvine); Sergio Mansilla (Universidad Austral de Chile); José Antonio Mazzotti (Universidad de Tufts); Rafael Mondragón (Universidad Nacional Autónoma de México); Cristián Opazo (Pontificia Universidad Católica de Chile); Alexandra Ortiz Wallner (Universidad Libre de Berlín); Juan Poblete (University of California, Santa Cruz); Julio Ramos (Universidad de California, Berkeley); Sergio Rojas (Universidad de Chile); Eneida Maria de Souza (Universidad Federal de Minas Gerais).

© Clara María Parra Triana y Raúl Rodríguez Freire, Compiladores, 2015

Registro de Propiedad Intelectual N° 255.542

ISBN: 978-956-17-0645-3

Derechos Reservados

Ediciones Universitarias de Valparaíso
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso
Calle 12 de Febrero 187, Valparaíso, Chile
E-mail: euvs@ucv.cl
www.euv.cl

Corrección de pruebas: Claudio Abarca L.

Impreso por Dimacofi S.A.

HECHO EN CHILE

Índice

| | |
|---|-----|
| Presentación | 15 |
| 1) José Martí | |
| Presentación de Julio Ramos. | 23 |
| “Prólogo al ‘Poema del Niágara’ de Juan Antonio Pérez Bonalde” (1882) | 29 |
| 2) Baldomero Sanín Cano | |
| Presentación de Claudia Acevedo Gaviria | 41 |
| “De lo exótico” (1894) | 45 |
| 3) Manuel González Prada | |
| Presentación de Alejandra Bottinelli Wolleter | 55 |
| “Nuestros indios” (1904) | 60 |
| 4) José Enrique Rodó | |
| Presentación de Belén Castro Morales | 70 |
| “Fragmentos de crítica” (1895, 1907, ...?) | 76 |
| 5) Manuel Díaz Rodríguez | |
| Presentación de Miguel Gomes. | 87 |
| “Paréntesis modernista o ligero ensayo sobre el modernismo” (1908) | 91 |
| 6) Pedro Henríquez Ureña | |
| Presentación de Claudio Maíz | 98 |
| “El descontento y la promesa” (1926) | 101 |
| 7) José Carlos Mariátegui | |
| Presentación de Antonio Mellis | 111 |
| De <i>7 ensayos de interpretación de la realidad peruana</i> (1928) | 114 |
| 8) Benjamín Carrión | |
| Presentación de Alicia Ortega | 120 |
| “Pablo Palacio” (1930) | 125 |

| | |
|--|------|
| 9) Mariano Picón-Salas | |
| Presentación de Gregory Zambrano | .134 |
| De <i>Hispanoamérica, posición crítica</i> (1931) | .139 |
| 10) Gilberto Freyre | |
| Presentación de Malcolm K. McNee. | .152 |
| De <i>Casa-grande & senzala</i> (1933). | .157 |
| 11) Federico de Onís Sánchez | |
| Presentación de Teodosio Fernández. | .174 |
| Introducción a <i>Antología de la poesía española e hispanoamericana (1882-1932)</i> (1934) | .179 |
| 12) Sérgio Buarque de Holanda | |
| Presentación de Silvano Santiago. | .187 |
| De <i>Raízes do Brasil</i> (1936) | .192 |
| 13) Fernando Ortiz | |
| Presentación de Román de la Campa | .199 |
| De <i>Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar</i> (1940) | .202 |
| 14) José Antonio Portuondo | |
| Presentación de Cira Romero | .209 |
| De <i>Concepto de la poesía</i> (1945) | .212 |
| 15) Alfonso Reyes | |
| Presentación de Víctor Barrera Enderle. | .220 |
| “Proemio”. “Carta a mi doble” (1959) | .224 |
| 16) Miguel León-Portilla | |
| Presentación de Bryan Green | .238 |
| “Los seguidores de la antigua doctrina” (1961). | .242 |
| 17) David Viñas | |
| Presentación de Diógenes Fajardo Valenzuela | .253 |
| De <i>Literatura argentina y realidad política</i> (1964) | .257 |
| 18) Noé Jitrik | |
| Presentación de Celina Manzoni | .265 |
| De <i>Muerte y resurrección de Facundo</i> (1968) | .269 |

| | |
|---|------|
| 19) Antonio Candido | |
| Presentación de Rebeca Errázuriz | .279 |
| “Dialéctica da malandragem” (1970) | .283 |
| 20) Silvano Santiago | |
| Presentación de Mary Luz Estupiñán Serrano | .304 |
| “O entre-lugar do discurso latino-americano” (1971) | .308 |
| 21) Emir Rodríguez Monegal | |
| Presentación de Lisa Block de Behar. | .321 |
| “Notas sobre (hacia) el boom” (1972) | .326 |
| 22) Roberto Schwarz | |
| Presentación de María Elisa Cevasco. | .335 |
| “As ideias fora do lugar” (1973) | .339 |
| 23) Roberto Fernández Retamar | |
| Presentación de Grínor Rojo | .351 |
| “Para una teoría de la literatura hispanoamericana” (1973) | .355 |
| 24) Alejandro Losada | |
| Presentación de Hugo Herrera Pardo | .365 |
| “Discursos críticos y proyectos sociales en Hispanoamérica” (1975). | .369 |
| 25) Carlos Rincón | |
| Presentación de Olga Vallejo Murcia | .376 |
| De <i>El cambio actual de la noción de literatura</i> (1978). | .379 |
| 26) Carlos Monsiváis | |
| Presentación de Liliana Weinberg. | .392 |
| “Cultura urbana y creación intelectual” (1979). | .396 |
| 27) Antonio Cornejo Polar | |
| Presentación de José Antonio Mazzotti. | .413 |
| “Unidad, pluralidad, totalidad: el corpus de la literatura latinoamericana” (1982) | .418 |
| 28) Ana María Barrenechea | |
| Presentación de Analía Gerbaudo. | .424 |
| “La crisis del contrato mimético en los textos contemporáneos” (1982) | .429 |

| | |
|--|------|
| 29) Rafael Gutiérrez Girardot | |
| Presentación de Juan Guillermo Gómez García | .433 |
| “Sobre la crítica y su carencia en las Españas” (1982) | .438 |
| 30) Ángel Rama | |
| Presentación de Jorge Ruffinelli | .452 |
| De <i>La ciudad letrada</i> (1984). | .457 |
| 31) Walter Mignolo | |
| Presentación de Zulma Palermo | .466 |
| De “La lengua, la letra, el territorio (o la crisis de los estudios literarios coloniales)” (1986). | .471 |
| 32) Jesús Martín-Barbero | |
| Presentación de Eduardo Restrepo | .484 |
| “La comunicación desde la cultura” (1987) | .487 |
| 33) John Beverley | |
| Presentación de Leonel Delgado Aburto | .495 |
| “Anatomía del testimonio” (1987) | .498 |
| 34) Beatriz González-Stephan | |
| Presentación de Sergio Villalobos-Ruminott. | .508 |
| “De saberes e historias” (1987). | .512 |
| 35) Nelly Richard | |
| Presentación de Leonor Arfuch. | .518 |
| De <i>Márgenes e instituciones. Arte en Chile desde 1973</i> (1987). | .522 |
| 36) Josefina Ludmer | |
| Presentación de Florencia Garramuño | .529 |
| De <i>El género gauchesco</i> (1988) | .532 |
| 37) Beatriz Sarlo | |
| Presentación de Daniel Link. | .541 |
| De <i>Una modernidad periférica</i> (1988) | .545 |
| 38) Jean Franco | |
| Presentación de Nelly Richard | .559 |
| De <i>Las conspiradoras. La representación de la mujer en México</i> (1989). | .563 |

| | |
|---|------|
| 39) Julio Ramos | |
| Presentación de Eleonora Cróquer Pedrón | .575 |
| “Decorar la ciudad: crónica y experiencia urbana” (1989) | .579 |
| 40) Néstor García Canclini | |
| Presentación de George Yúdice. | .591 |
| De <i>Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad</i> (1990 [1989]) | 596 |
| 41) Martín Lienhard | |
| Presentación de Miguel Rocha | .609 |
| “El ‘descubrimiento’ y el fetichismo de la escritura” (1989) | .614 |
| 42) Roberto González Echevarría | |
| Presentación de Charlotte Rogers | .624 |
| De <i>Mito y archivo</i> (1990) | .628 |

Índice alternativo

Proyecciones de la crítica

| | |
|-------------------------------------|-----|
| José Martí | 29 |
| José Enrique Rodó | 76 |
| José Carlos Mariátegui | 114 |
| Mariano Picón-Salas | 139 |
| Alfonso Reyes | 224 |
| Roberto Fernández Retamar | 355 |
| Rafael Gutiérrez Girardot | 438 |
| Carlos Rincón | 379 |

Teoría y estética

| | |
|--------------------------------------|-----|
| José Martí | 29 |
| Baldomero Sanín Cano. | 45 |
| Manuel Díaz Rodríguez | 91 |
| Benjamín Carrión | 125 |
| Federico de Onís | 179 |
| José Antonio Portuondo | 212 |
| Noé Jitrik | 269 |
| Silviano Santiago | 308 |
| Emir Rodríguez Monegal. | 326 |
| Roberto Schwarz | 339 |
| Roberto Fernández Retamar | 355 |
| Alejandro Losada. | 369 |
| Carlos Rincón | 379 |
| Antonio Cornejo Polar | 418 |
| Ana María Barrenechea. | 429 |
| Ángel Rama | 457 |
| Nelly Richard | 522 |
| Josefina Ludmer | 532 |
| Julio Ramos | 579 |
| Roberto González Echevarría. | 628 |

Literatura, historia y sociedad

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Pedro Henríquez Ureña | 101 |
| José Carlos Mariátegui | 114 |
| Mariano Picón-Salas | 139 |
| Gilberto Freyre | 157 |
| Sérgio Buarque de Holanda | 192 |
| Fernando Ortiz. | 202 |
| David Viñas | 257 |
| Noé Jitrik | 269 |
| Antonio Candido | 283 |
| Silviano Santiago. | 308 |
| Roberto Schwarz | 339 |
| Roberto Fernández Retamar | 355 |
| Alejandro Losada. | 369 |
| Antonio Cornejo Polar | 418 |
| Ángel Rama | 457 |
| Beatriz González-Stephan | 512 |
| Josefina Ludmer | 532 |

Marginalidad, otredad

| | |
|---------------------------------|-----|
| Manuel González Prada | 60 |
| Gilberto Freyre | 157 |
| Miguel León-Portilla | 242 |
| Antonio Candido | 283 |
| Silviano Santiago. | 308 |
| Antonio Cornejo Polar | 418 |
| Walter Mignolo | 471 |
| John Beverley | 498 |
| Josefina Ludmer | 532 |
| Jean Franco. | 563 |
| Nelly Richard | 522 |
| Martin Lienhard | 614 |

Colonialidad

| | |
|---------------------------------|-----|
| Manuel González Prada | 60 |
| Pedro Henríquez Ureña | 101 |

| | |
|-------------------------------------|-----|
| José Carlos Mariátegui | 114 |
| Gilberto Freyre | 157 |
| Sérgio Buarque de Holanda | 192 |
| Fernando Ortiz | 202 |
| Miguel León-Portilla | 242 |
| David Viñas | 257 |
| Silviano Santiago | 308 |
| Roberto Schwarz | 339 |
| Antonio Cornejo Polar | 418 |
| Ángel Rama | 457 |
| Walter Mignolo | 471 |
| Martín Lienhard | 614 |

Modernidad

| | |
|---------------------------------------|-----|
| José Martí | 29 |
| Manuel Díaz Rodríguez | 91 |
| Pedro Henríquez Ureña | 101 |
| José Carlos Mariátegui | 114 |
| Mariano Picón-Salas | 139 |
| Alfonso Reyes | 224 |
| Roberto Schwarz | 339 |
| Rafael Gutiérrez Girardot | 438 |
| Ángel Rama | 457 |
| Beatriz González-Stephan | 512 |
| Beatriz Sarlo | 545 |
| Julio Ramos | 579 |
| Roberto González Echevarría | 628 |

Posmodernidad

| | |
|----------------------------------|-----|
| Néstor García Canclini | 596 |
| Jesús Martín-Barbero | 487 |
| Carlos Monsiváis | 396 |
| Nelly Richard | 522 |

Cultura popular y oralidad

| | |
|---------------------------------|----|
| Manuel González Prada | 60 |
|---------------------------------|----|

| | |
|---------------------------------|-----|
| Gilberto Freyre | 157 |
| Fernando Ortiz. | 202 |
| Carlos Monsivais. | 396 |
| Antonio Cornejo Polar | 418 |
| John Beverley | 498 |
| Jesús Martín-Barbero. | 487 |
| Nelly Richard | 522 |
| Josefina Ludmer | 532 |
| Néstor García Canclini. | 596 |
| Martín Lienhard | 614 |

Conceptos-metáforas

| | |
|--|-----|
| Gilberto Freyre (miscigenação) | 157 |
| Fernando Ortiz (transculturación) | 202 |
| Silviano Santiago (entre-lugar) | 308 |
| Roberto Schwarz (fuera de lugar). | 339 |
| Antonio Cornejo Polar (pluralidad) | 418 |
| Ángel Rama (ciudad letrada) | 457 |
| Beatriz Sarlo (modernidad periférica). | 545 |
| Néstor García Canclini (hibridez) | 596 |
| Roberto González Echevarría (mito/archivo) | 628 |

| | |
|----------------------------|-----|
| ÍNDICE ONOMÁSTICO. | 641 |
|----------------------------|-----|



Presentación*

1. *Declaración de principio*: esta *no* es una antología, sino un proyecto, una lectura, parcial y tentativa, de algunos trazos que heterogéneamente informan, a inicios del siglo XXI, el amplio *espectro* de la crítica y la teoría cultural. Una antología habría requerido el doble del espacio con el que aquí hemos contado, y un tiempo mayor del que dispusimos. *Para una antología*, entonces, se presenta como una intensión modesta, pero no por ello menos necesaria. Conocemos antologías del ensayo –nacionales y continentales–, antologías de los narradores como críticos y, en un registro distinto aunque no muy distante, lecturas críticas de la literatura latinoamericana. No contábamos, empero, con un libro que reuniera en un solo tomo textos que han animado el ejercicio de la crítica y la reflexión teórica dedicados a esta topografía que aún llamamos América Latina. Armamos este libro, parafraseando a Alejandro Zambra, porque no se había publicado el libro de la crítica que ansiábamos leer. Pero esta ansiedad no estriba únicamente en una inquietud bibliófila, sino en un afán pedagógico: que nuestros estudiantes conozcan de manera rigurosa y detenida el devenir de la escritura que durante el siglo pasado articuló la reflexión sobre lo literario y lo cultural. Por ello es que la lectora o el lector de este libro tiene en sus manos la reunión de varias voluntades: la del coleccionista, la del profesor y la del estudiante, la del investigador y la del editor. Todas ellas –que se inscriben como deseos colectivos– las puede poseer –¿por qué no?– una persona capaz de reconocer desde su necesidad, las urgencias de otros. Y es que quizá sea ese el origen de muchos libros que se han pensado como compilaciones, libros que materializan el deseo de un libro de los libros, de tener al alcance de la mano la huella de una historia que al mismo tiempo posee el testimonio de sus conspiradores. Esa podría ser nuestra primera definición de antología: la armazón que de la historia nos contamos a nosotros mismos desde el presente, la antología como ontología crítica de lo que nos constituye, pliegue y despliegue, trazo, huella. Una antología es, por tanto, también una lectura de un presuroso tiempo que por comodidad llamamos “nuestro”, armada con pequeñas piezas que han logrado de alguna forma dilatarse.

* El presente libro es parte de los resultado de los proyectos financiados por CONICYT “El giro epistémico hispanoamericano: De la centralidad de la literatura a los bordes de la cultura” (número 11130411), dirigido por Clara María Parra Triana y “Del género humano al capital humano. Una arqueología de las humanidades en Chile” (número 3130597), dirigido por Raúl Rodríguez Freire.

Pero antes de referirnos a lo que pasa hoy con la crítica, revisemos brevemente las voluntades que nos reunieron. Digamos que la voluntad del coleccionista es la más básica y común. La consecución de nuestros objetos favoritos nos otorga la certeza de habitar un lugar y de manera alterna de otorgarle nuestra marca personal: la memoria es material. Objetos suntuarios, pero también de primera necesidad, nos habitan hasta hacerse imprescindibles (antiguos sacapuntas comienzan a compartir espacio con nuevos libros, como es el caso de uno de nosotros). Y cuando lo conseguido ya no basta, cuando se llenan los estantes y las repisas, mientras los libros invaden los escritorios, el peso nos obliga a habitar el relato que nos hemos contado a nosotros mismos, nuestra selección.

Cuando ese primer trabajo pasa del plano privado al público, cuando se convierte en diálogo, en pregunta; cuando pretende ser algo más que hedonismo, se le interroga, se le pide que abra sus puertas y nos muestre lo que hay adentro. De cierta forma, todo profesor es un antologador. Su tarea constante es la de elegir entre sus lecturas los textos que considera elementales, aquellos sin los cuales el recorrido a trazar no sería significativo. El profesor ejerce el criterio de la selección, temiendo siempre que algo falte, aunque sobre todo temiendo redundar o estancar. La redundancia equivale al fracaso tanto como la omisión. En nuestro caso, confiamos en que están todos los que son, sabiendo que no son todos los que están. Por nombrar solo unos nombres al pasar, una antología debiera contar también con Alfredo Bosi, Gilda de Melo e Sousa, Carlos Real de Azúa, Otto Maria Carpeaux, Alberto Zum Felde, José Luis Romero, Afrânio Coutinho, Juan Marinello, Octavio Paz, Jorge Luis Borges, Víctor Raúl Haya de la Torre, Guillermo Sucre, Marta Traba, Haroldo de Campos, Félix Martínez Bonati, Luis Alberto Sánchez, Luiz Costa Lima, Cedomil Goic, Tulio Halperin Donghi, Roberto Brenes Mesén, Ricardo A. Latcham, Raimundo Lida, entre muchas y muchos otros. Se puede apreciar entonces que los cuarenta y dos autores incluidos en este libro son tan solo un índice tentativo y fragmentario, cuya pertinencia, sin embargo, viene dada (argumentada) por la presentación que un especialista hace de cada uno de ellos. Los textos antologados vienen acompañados de un “retrato” realizado por académicos que, como el índice, también constituye un cuerpo heterogéneo. De diferentes países, de distintas generaciones, de múltiples perspectivas, hemos invitado a escribir estas presentaciones tanto a críticos ya reconocidos, como a críticos que comienzan sus carreras. Los une la rigurosidad y la pasión por un trabajo que la universidad managerial de la excelencia desaloja de sus aulas cada día con mayor desvergüenza, esto es, sin esconder su encono con el pensamiento que devela su futilidad. Si no hay crítica sin crisis, ni crisis sin crítica, como apuntó hace un par de décadas Reinhart Koselleck, nos parece asistir a un momento en el que el vínculo inextricable entre crítica y crisis parece haberse ido desprendiendo. Hoy la crítica no parece develar la crisis sino ocultarla, cuestión que implicaría, en palabra de Boris Buden, “que ni somos capaces de experimentar nuestro tiempo como crisis, ni intentamos devenir sujetos mediante el acto de la crítica”. Este libro, entonces, es una apuesta para la reconstrucción de tal desarticulación, y lo hace no garantizando el lugar de las firmas incluidas, sino mostrando el devenir de esta problemática en América Latina; lo hace con el fin de reinscribir la fuerza de la crítica en la fuerza de la crisis. Por ello es que está dedicado finalmente a nuestros

estudiantes, que viven realizando sus propias selecciones en pos de sus intereses, de sus preguntas y de sus pretensiones, en un tiempo que, como cualquier otro, habita su propia y radical crisis. Encararla requiere conocer las formas en que se lo ha hecho previamente, posiblemente hoy más que nunca, pues si es cierto que el tiempo en tanto categoría experiencial ha sido subsumido por el espacio, según afirma Fredric Jameson, posiblemente contemos con una contingencia que otrora tan solo se soñó: contemplar la historia desapasionadamente, esto es, no temporalmente... y del espacio que se preocupen los cosmógrafos. Tal percepción es lo que nos llevó a incluir junto a nuestro índice inicial un índice alternativo articulado en función de temas y problemas, poniendo en contigüidad firmas y textos que una pulsión (suya, nuestra) logra reunir en el siglo XXI. *Para una antología* es, así, una estrategia para los tiempos que corren.

2. *Del proyecto inicial*: La inquietud que dio inicio a este trabajo fue la de determinar algunas de las coordenadas que el pensamiento crítico latinoamericano del siglo pasado tomaba a favor de determinados proyectos o programas, pasando por la revisión y reevaluación de tareas imaginadas hacia el futuro en cuestiones de corpus, metodologías e incluso en el afianzamiento de propuestas conceptuales, cuyo objeto estribaba en ampliar las hipótesis de trabajo con la literatura y su lugar dentro de la cultura latinoamericana.

Como se puede apreciar, este volumen alberga un corpus heterogéneo que resiste a la homogenización de posturas teórico críticas e incluso resiste al consenso, pues el propósito no es mostrar las soluciones absolutas y definitivas de la variedad de problemáticas que estos pensadores han enfrentado, sino exponer la capacidad con la que la producción del pensamiento crítico latinoamericano ha venido actualizando sus modos de operar y de poner en cuestión conclusiones siempre parciales y reevaluables. Por otra parte, el devenir de la operación escritural es algo que también se percibe a lo largo del recorrido propuesto. La crítica inicia su trabajo prácticamente anclada a un formato moderno por antonomasia, el periódico, aunque el trabajo que hemos considerado de Martí para este libro no provenga de tal medio, como sí lo hacen ejemplarmente sus crónicas, verdaderos textos de crítica cultural, como muestra Julio Ramos en su *Desencuentros de la modernidad*, un texto ya clásico del que por supuesto hemos incluido algunas de sus más brillantes páginas. En cambio, Rodó sí participa en este libro con escritos publicados y republicados en diarios, particularmente aquellos fragmentos reunidos bajo la etiqueta de “La crítica grande”, puesto que no eran inéditos como se aseguraba hasta antes de esta (nuestra) edición. Y si reparamos en la importancia de la prensa para la crítica, es precisamente porque confundida allí con el ensayo, se afirmará luego distanciándose del público masivo, al reinscribirse en el espacio universitario, que la volverá especializada. En otras palabras, y esta es la tesis de Agustín Martínez, la crítica se institucionaliza al pasar de la prensa a la universidad, nueva y heterogénea espacialidad donde se rearticulará como disciplina autónoma para hacerse cargo de un objeto estrictamente literario. Ello implica, por supuesto, una transformación del lugar y de las funciones de la crítica y su ejecutor:

Desde un punto de vista interno, ese proceso puede ser interpretado como la transformación de la práctica crítica en disciplina universitaria. En efecto, el es-

cenario privilegiado de la modernización intelectual fue la universidad. Podemos decir, incluso, que una descripción pertinente del proceso de la crítica consiste en señalar su traslado desde las páginas de los periódicos a las aulas de clase y los centros de investigación. O, lo que es lo mismo, la transformación del crítico en docente e investigador (“Modernización crítica en América Latina” 907).

Si bien tal tránsito es reconocible, pues efectivamente la universidad se transforma con el correr del siglo XX en el espacio de la crítica y la teoría, no es difícil encontrar excepciones a la generalidad de este *dictum*, sobre todo en Brasil y México, donde hasta nuestros días los críticos siguen empleando la prensa a favor de su escritura, y no para escribir una reseña de cuatrocientas palabras, como en Chile, sino para debatir, para intervenir. Sin embargo, no podemos desconocer las mutaciones acaecidas a lo largo del siglo XX, pues los textos aquí reunidos nos permiten además ir palpando, por decirlo de alguna manera, el cambio de tonos, estilos y formas de una escritura que toma a su cargo una heterogeneidad textual/cultural irreductible. Por ello quizá sea necesario señalar que a pesar del afán cientificista que afectó el trabajo crítico y teórico en algún momento, particularmente en los años sesenta e inicios de los setenta, lo que este libro muestra es el intenso desajuste de la crítica y la teoría a un formato preestablecido, es más, la supuesta separación del ensayo como forma no siempre aconteció de manera definitiva. Nada más pensemos en el bellissimo texto que Fernando Ortiz redactó desde una disciplina cuyo afán objetivista no era en aquel entonces de los menores; Don Fernando, dirá Bronisław Malinowski en su introducción, “pertenece a esa escuela o tendencia de la ciencia social moderna que ahora se apellida con el nombre de ‘funcionalismo’” (“Introducción” 8). Sí, la universidad transformó la práctica y el ejercicio de la reflexión, pero no logró someterla del todo, pues la crítica y la teoría que mayor efecto han tenido en el continente viene de investigadores y académicos que bien podríamos llamar indisciplinados. Con “O entre-lugar do discurso latino-americano”, verdadero manifiesto de una crítica no metafísica, Silviano Santiago se inscribe desde su primera línea en la senda abierta por Montaigne, uniéndose así a quienes han hecho del ensayo una práctica política que reinscribe la potencia de lo que la doctrina rechaza: lo cambiante, lo efímero, lo fragmentario, lo indigno de la filosofía dominante. En este mismo sentido, los nombres de Nelly Richard y Beatriz Sarlo, que desde posiciones muy distintas hicieron de la revista no académica su trinchera, confirman que ha sido el cruce de fronteras, cuando no su disolución, lo que ha dado lugar a una crítica que no es solo crítica y a una teoría cultural que no es solo reflexión cultural. Por poner tan solo otro ejemplo, pero ahora proveniente de las Ciencias Sociales, recordemos que el primer libro de Néstor García Canclini, el gran antropólogo de la hibridez, está dedicado a Cortázar, y lleva por subtítulo “Una antropología poética”. Quizá valga la pena recordar al respecto a Tzvetan Todorov, quien, a propósito de Bajtín, señaló que “un verdadero teórico de la literatura debe necesariamente reflexionar sobre algo más que literatura: su especialidad, si cabe decirlo, es no tener ninguna. Y viceversa (¿quién sabe?), el interés por la literatura tal vez sea indispensable para el especialista en las ciencias humanas” (*Mijail Bajtín* 13). Ahora bien, ello no es óbice para escribir estric-

tamente sobre textos literarios y darle una vuelta de tuerca a lecturas que comienzan a anquilosarse por efecto de su redundancia o, al contrario, por no detenerse debidamente en la escritura de la que pretenden hacerse cargo. Ana María Barrenechea daría un respiro a lo que definió como “la crisis del contrato mimético”, mientras Benjamin Carrión intentaba dar cuenta de la potencia que guardaba la escritura de un joven llamado Pablo Palacio, “el cuentista que ataca la realidad total, que igualmente acoge la posibilidad del acto heroico o de la escena idílica, produciéndose simultáneamente con la picadura de un piojo en el pescuezo...”.

Por otra parte, en su recorrido de la crítica y sus vaivenes Agustín Martínez no repara en un acontecimiento decidor, aquello que referimos como el advenimiento del mercado y su impacto en lo que por comodidad aún llamamos campo cultural, un acontecimiento que se dio de la mano con la instauración de las dictaduras consureñas, aunque sería más preciso señalar que tal evento ya había comenzado y en aquellos años tan solo se radicalizó. Desde los setenta nuestro trabajo, y la universidad misma, se encuentran amenazados gracias al paso del género humano (Andrés Bello) al capital humano (Milton Friedman, Gary Becker, etc.), mutación que transformó a los estudiantes en consumidores y a los profesores en emprendedores, lo cual emparenta a estos últimos con el artista que, como lúcidamente vislumbró Baudelaire, debe la subsistencia a la venta de sus poemas. De manera similar, los académicos de hoy ponen en juego –en venta– su saber (su capital, reza la doctrina liberal) en el mercado académico.

A pesar de la incipiente y débil “autonomización” literaria comenzada en los tiempos de Martí y Darío, sabemos, por Martí mismo en su famoso “Prólogo” –y que aquí reproducimos–, que esa emergente profesionalización cartografiada por Ángel Rama (1985) o Julio Ramos (1989) no alcanzará su robustez sino hasta la emergencia del mentado boom, cuyos miembros llegarían a ser considerados los primeros escritores Latinoamericanos, así, con mayúscula y todo. Pero desde entonces, desde que el escritor y el crítico (dentro o fuera de la universidad) viven de lo que escriben, sabemos que el trabajo literario y cultural no guarda privilegios y que el valor agregado o cúlctico de sus obras acaba allí donde surge la ley de la oferta y la demanda, que hace de lo que se escribe un mero producto, forma coloquial para referir, bien lo sabía Martí, pues se lo había aclarado Mitre, una mercancía como cualquier otra. “Habla a Ud. un joven que tiene probablemente mucho más que aprender de Ud. que Ud. de él, pero que tratándose de mercancía –y perdóneme Ud. la brutalidad de la palabra, en obsequio de la exactitud–, que va a buscar favorable colocación en el mercado que sirve de base a sus operaciones, trata, como es su deber y su derecho, de ponerse de acuerdo con sus agentes y corresponsables en el exterior acerca de los medios más convenientes para dar a aquella [i.e., la mercancía] todo el valor de que es susceptible” (*Destinatario José Martí* 109).

Esta carta de Mitre a Martí se funda, como se señala en sus primeras líneas, en “las conveniencias de empresa”, y es a partir de esta materialidad que debemos comprender el trabajo intelectual hoy más que nunca, pues se ha transformado en mercancía un producto tradicionalmente considerado inmaterial y sin valor de cambio, y en capitalista a sus creadores. Lo que nos falta, entonces, es el “obsequio de la exactitud”, aun-

que como veremos ya Carlos Monsiváis nos había adelantado algo de ello.

Lo llamativo de esta situación es que precisamente en los años de mayor aceleración de las relaciones mercantiles, violencia mediante, es cuando tanto la teoría cultural como la crítica literaria (y su posible articulación, la crítica cultural) se ven afectadas por un crecimiento impresionante. Así lo señala Saul Sosnowski, para el caso de la crítica literaria, en su introducción a *Lectura crítica de la literatura latinoamericana*: “La producción crítica hispanoamericana refleja gráficamente un crecimiento acelerado a partir de los años sesenta y obtiene un valor singularmente dramático cuando se lo compara con lo publicado desde los inicios de la crítica hasta mediados de este siglo” (IX). Tal constatación es lo que nos llevó, de cierta forma, a privilegiar una mayor consideración de autores para la segunda mitad del siglo XX, puesto que no solo se aumenta en número, sino también en preocupaciones, posiciones o perspectivas y objetos, y optamos por presentar esta diversidad a fin de que nuestros estudiantes se familiaricen con el abanico de lecturas que han dominado el campo de la crítica y la teoría en las últimas dos o tres décadas.

En este mismo sentido, luego de revisar los textos seleccionados y sus respectivas presentaciones, se percibe claramente que hay nombres nodales, entre los que sobresalen los de Rama y Cornejo Polar. Ello nos permite explicitar una irregularidad del corpus, puesto que el aporte a lo que podríamos llamar la crítica amplia de un Díaz Rodríguez, al lado de un Alfonso Reyes, es bastante desigual. No obstante, lo que nos interesa es que el “contacto” o “encuentro” que permite este libro y su divergencia se comprenda, para decirlo con Said, contrapuntísticamente. Solo así nuestros estudiantes podrán advertir las transformaciones de un ejercicio al que ellos mismos se incorporarán y, de ser posible, también modificarán.

3. *Del método*: El punto anterior nos lleva directamente al método que adoptamos en esta compilación, que obedece a un doble propósito: el de la apertura del modo en que se lee la teoría crítico-cultural hoy, y las diferentes maneras de situarla en el contexto intelectual contemporáneo. La selección de los textos antologados partió de una primera propuesta que se fue modificando y enriqueciendo en el diálogo con nuestros invitados a colaborar con las presentaciones, debido a que el procedimiento metonímico de “la parte vale por el todo” obligaba a que hubiéramos de reconocer que los textos seleccionados mostraran tanto una de las manifestaciones memorables de la obra de los autores, como su diálogo con una tradición crítica.

Cada uno de los colaboradores ensayó una propuesta de lectura que muestra la relevancia y magnitud de los debates adelantados por los nombres aquí incluidos, al mismo tiempo que se busca situar los textos en el debate contemporáneo, lo cual ahonda en uno de los propósitos prácticos de este libro: el acercamiento en clave de debate a las problemáticas tratadas desde la academia. Esto último es para nosotros fundamental. El deseo de hacer del pensamiento crítico latinoamericano una fuerte línea de investigación y reflexión en nuestras universidades, que además posea un rol central en la formación de nuevos sujetos de reflexión, nos lleva a plantearnos la necesidad de armar especies de portulanos con entradas y salidas lo suficientemente amplias para que el diálogo y el debate sean posibles, junto con el acercamiento riguroso y cuestionador

que merece la escritura de esta naturaleza.

4. *Del corpus*: La curva problemática que procuramos recoger en este volumen inicia con el texto fundamental de José Martí “Prólogo al *Poema del Niágara*” (1882), cuyo lugar relevante en la crítica literaria latinoamericana es incuestionable, por ser uno de los textos en los que el cubano nos demostró su capacidad lectora y crítica a partir de una materialidad concreta, el poema de Pérez Bonalde, pero sobre todo porque nos legó la tarea de observar de cerca producciones literarias y culturales que permitieran comprender lo que sus contemporáneos llamaron el “espíritu de las naciones americanas”. Como vimos, Martí anuncia las condiciones materiales y el desarrollo del discurso crítico, no solo por haberlas sufrido, sino por haberlas casi etnografiado durante sus años estadounidenses.

El corpus se extiende hasta 1990, año que bordea el cierre de lo que Eric Hobsbawm llamó el corto siglo XX. Decidimos detenernos aquí, puesto que la proliferación autorial y temática que le sigue y continua con el cambio de milenio nos hicieron pensar en un segundo volumen, que queda como proyecto a continuar. Por otra parte, 42 nombres considerados ya nos permitían trazar un recorrido, reconocemos nuevamente que parcial y arbitrario, pero no insuficiente como para cumplir con la tarea que nos hemos propuesto: una panorámica de la crítica literaria y la teoría cultural centrada en temas y problemas latinoamericanos. Cerramos entonces con textos que si bien fueron publicados despuntando la última década del siglo pasado, se escribieron e incluso algunos fragmentos se publicaron un par de años antes, pero sobre todo los incluimos porque han dinamizado el (des)camp(ad)o que nos ha tocado habitar. Entre medio, y sin ánimo de etiquetar, tenemos textos funcionalistas y marxistas, estructuralistas y posestructuralistas, histórico-literarios y socio-literarios, comparatistas y genetistas, y todo esto mezclado. Sabemos que al inscribirlos en este libro, estamos encasillando a autores que no se limitaron a un tema o problema, ni literario (Reyes, por ejemplo), ni cultural (Freyre, por ejemplo). De ahí la necesidad de situarlos, tarea que nuestros invitados han realizado prolijamente en un espacio bastante reducido, dado que no podíamos permitir que el libro se nos fuese de las manos por gula literaria. Contábamos con un espacio determinado y tratamos de ajustarnos a él.

Por último, otra cuestión del corpus seleccionado para este volumen en la que vale la pena detenerse es la inclusión de textos escritos originalmente en portugués, y de los cuales decidimos no realizar una traducción al español ni recurrir a alguna ya existente. Lo que motivó esta decisión fue la intención de superar barreras lingüísticas que nos han mantenido aislados de los aportes de críticos brasileños que, por su parte, conocen muy bien lo que ocurre en lengua española. Gilberto Freyre, Sérgio Buarque de Holanda, Antonio Candido, Silviano Santiago y Roberto Schwartz son autores que no solo han realizado aportes fundamentales para la crítica, sino que además gozan de una actualidad que nuestros estudiantes no pueden desconocer ni leer en una lengua que no sea la de ellos.

5. *De los agradecimientos*: comenzamos por el Departamento de Literatura de nuestra casa de estudios, pues fue junto a nuestros amigos y colegas que este libro fue tomando forma, no solo como objeto, sino como programa, pues *Crítica literaria y*

teoría cultural en América Latina. Para una antología del siglo XX se inscribe dentro de un proyecto editorial que pretende abastecer los debates sobre lo literario y lo cultural, así como relevar el lugar del pensamiento en la escena contemporánea, mermada por un tipo de escritura que toda crítica debiera combatir: el *paper*. De manera que este libro se presenta como una intervención en un escenario que radicalmente oblitera el trabajo independiente y no formateado que se sustrae tanto a los índices de citación, como a las obviedades que la tiranía del *abstract* y sus *keywords* apuntan como supuestos “descubrimientos”. En segundo lugar debemos agradecer a nuestros estudiantes (de pre y posgrado) que colaboraron en distintas etapas y de diversas maneras: Matías Orellana, Carolina Rebolledo, Natalia Rivas, Rodrigo Zamorano, Nicolás Vicente y Felipe González; podríamos decir que ellas y ellos no solo colaboraron, sino que su exigencia y su pasión por la literatura reafirman nuestro trabajo día a día. Renata Pontes y Ayda Blanco, amigas y colegas que también prestaron su mirada en la revisión y corrección de estos textos. Ignacio Bajter, compañero de correrías poéticas, nos ayudó con la aclaración de los supuestos inéditos de Rodó, así que para él también nuestro reconocimiento. En cuanto a quienes invitamos a participar de este proyecto, no podemos sino señalar que además de agradecidos, nos encontramos en deuda, pues el resultado es en rigor un trabajo colectivo. Por último, debemos agradecer a todas las personas que nos ayudaron a republicar los textos que constituyen este libro.

Clara María Parra Triana
raúl rodríguez freire

Obras citadas

- García Pascual, Luis, comp. *Destinatario José Martí*. La Habana: Casa Editora Abril / Centro de Estudios Martianos, 1999.
- Malinowski, Bronisław. “Introducción”. *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*. Fernando Ortiz. Caracas: Ayacucho, 1987. 3-10.
- Martínez, Agustín A. “Modernización crítica en América Latina”. *América Latina: palabra, literatura y cultura*. Ana Pizarro, ed. Santiago: Universidad Alberto Hurtado, 2013. 877-913.
- Sosnowski, Saul. “Cartografía y crítica de las letras hispanoamericanas”. *Lectura crítica de la literatura Americana. Inventarios, invenciones y revisiones*. Saul Sosnowski, comp. Caracas: Ayacucho, 1996. IX-LXVII.
- Todorov, Tzvetan. *Mijail Bajtín. El principio del diálogo*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 2013.